

PsiROM

Psion ROM Umage Recompiler

Usage

All PsiROM recompilation project works with two ROM image files:

- **Base ROM:** the ROM image file from which the existing files are eliminated or to which other new files are added.
- **Add/replace ROM:** the ROM image file from which the files are taken to be added to the base ROM.

When starting PsiROM you can choose between opening an existing recompilation project or creating a new one.

If you select to create a new project, the program asks for the base ROM and the Add/replace ROM through two dialog boxes. When you choose the add/replace ROM, you can select that PsiROM automatically looks for the differences between this ROM image and the base ROM and it marks the new or diferent files to be added or replaced and the nonexi sting files to be eliminated from the base ROM.

The PsiROM main screen shows the final structure of the ROM image, using a color code to identify the origin of the files:

- Yellow/white: files from the base ROM.
- Red: added/replaced files.
- Green: imported external files.

In the main screen you can navigate through the folders and files of the ROM as you done with Ms Windows explorer and your hard disc.

In the bottom side of the screen there are three panels (Remove, Add/replace and Insert) that allows you to mark the files and folders that are going to be eliminated, to be added/replaced or to be imported respectively. The changes made in these panels will be automatically reflected in the main screen.

Once the desired changes are selected, if you want to make the ROM image you will have to press the 'Recompile' button in order to begin the recompilation. Previously you have to select the file where the new ROM image is going to be saved.

Frequent asked questions (FAQ)

1) Where can I find ROM image files?

From the Psion web page you can download the last ROM image for the German Psion 5mxPro

Also an English ROM image can be found in several Internet sites (in fact that ROM image is extracted from a classic English Psion 5mx).

Finally, you can extract the ROM from a Psion machine with PsiROMx.

2) What changes should I do to change the keyboard language?

The keyboard language specific configuration speciefies is implemented through the file **\\System\Libs\Ekdata.dll**. So, you must replace that file from a ROM image with the wanted keyboard language configuration.

In the downloads page there is an English ROM image (Psion 5mxPro) with a German keyboard.

3) What files must I change to modify the language of a ROM image?

The good design of the Symbian (EPOC32) operating system allows to change the language with facility. You need a base ROM image and a ROM image on the wanted language. The files that you have to replace are:

- Resource files for each application: they are in each application folder (which are located in **\System\Apps**) and they usually have the same application name followed by the extension **.rsc**
- Common resource files: they are a set of resource files (**.rsc**) located in **\System\Data** and **\System\Controls** folders
- International configuration: It is the weekdays and months names, configuration and names of measures and currencies... You have to replace the file **\System\Libs\Elocl.dll**
- Keyboard language configuration: only if it is necessary. You have to replace the file **\System\Libs\Ekdata.dll**
- Examples folder: it contains the welcome file. Replace the folder **\System\Samples**
- Templates folder: You have to replace the folder **\System\Templates**
- Alarms folder: it contains the alarm sounds, although they are the same in all languages, they have a different name in each one. So you should replace the folder **\System\Alarms**
- Cities database: for Time program. Replace the file **\System\Data\Wld_Data.DBZ**
- Help file: it is in the **\System\Data** folder but its name changes with each language: **Help** (English), **Hilfe** (German), **Ayuda** (Spanish)... You must remove the file from the original ROM image and add the new one
- Spell dictionary: they are two files located in the **\System\Data** folder whose names change with the language: **lens9522.dat** and **Rektc400.dat** (English); **Igrf9521.dat** and **Rgrtc430.dat** (German); **Ispf9533.dat** and **Rspktc400.dat** (Spanish)... You must remove the original language files and add the new ones

In the downloads page, there is a 5mxPro ROM image translate to Spanish taking as base a German ROM Image (build 319).

4) If I have extracted a ROM image in the language I want, why to recompile a new ROM image from one in another language?

The main reason is the size. In many cases the size of the ROM extracted with PsiROMx is 16 Mb (for example in the Spanish Psion 5mx). A great part of this ROM image does not contain files, but single filling data. Recompiling a new image ROM from a original ROM image for the Psion 5mxPro (in German) the ROM size is reduced to 10 MB, so that 22 MB of RAM are free for the applications.

Additionally, the image ROM extracted from a Spanish Psion 5mx does not work in a Psion 5mxPro, nevertheless the recompiled one does it.

History

1.0 Build 7 (28/11/2004)

New characteristics:

- Added a toolbar with the ROM usage and size.
- Added a wizard to help the creation of new recompilation projects.

Bugs:

- Corrected bug when .exe files were imported.

- Corrected minor bugs in the user interface and during recompilation.

Improvements:

- Changed the export of code files (.dll, .app, etc.) into RAM format. Now the exported file can be used if they are copied to disc C: or D: of your Psion.
- Improved the recompilation speed.

1.0 Build 6 (18/08/2004)

New characteristics:

- Import external files into a ROM image.

Bugs:

- Corrected bug in the folders tree when an added folder is eliminated.
- Corrected bug when exporting archives of size nonmultiple of four.

1.0 Build 5 (04/07/2004)

New characteristics:

- ROM image size optimization.

Bugs:

- Corrected bug in the visualization of added folders.
- Corrected bug in the detection of nonexisting exported functions when adding code files.
- Corrected error when the folder \system\libs is modified (adding files).
- Corrected error when saving the recompilation project and the ROM images are in other disc.

Improvements:

- Improved the interface during the search of different files.
- Changed the dialog box to open 'add/replace' ROM.

1.0 Build 4 (01/06/2004)

Bugs:

- Corrected bug while replacing code files that are used by other files.
- Corrected bug while adding files to the folder \system\libs.
- Corrected bug while replacing folders: the existing files were not eliminated.
- Corrected bug when you create a new recompilation project if you have another one previously open.
- Corrected minor bugs in the user interface.

1.0 Build 3 (28/05/2004)

Bugs:

- Corrected bug while the recompilation is finishing.

1.0 Build 2 (22/05/2004)

New characteristics:

- Read/write Psion NetBook ROM image files support (not tested).
- Read/write Psion NetPad ROM image files support (not tested).

Bugs:

- Corrected bug while replacing folders.
- Corrected bug in the import table while replacing code files.

Improvements:

- Improved the free space detection in the base ROM.
- Improved the detection of the dependencies between files.
- Improved the recompilation speed.

1.0 Build 1 (14/04/2004)

- Initial version

License Agreement

PsiROM and **PsiROMx** with all their associated files (the "Software"), are owned by Juan J. Villacorta (the "Author"). The software is copyrighted and protected by Spanish copyright laws and international treaty provisions. This Agreement is not a sale of the Software. This Agreement provides only permissions to use the Software as specified therein.

You may use the Software on any computer or PDA for its intended purpose, **free of charge**. The use of the ROM image files generated with the Software is limited to **personal usage**. Its commercial operation is not allowed, including its sale and rent. You may redistribute the Software and the ROM image files through any medium, provided you don't modify any of the files included and you don't charge anything for it (except for "reasonable" packaging and distribution fees).

You may **NOT**: (a) reverse-engineer any file included in the software; (b) modify or adapt the Software or any portion thereof; (c) copy or use any portion of the Software for any commercial purpose; (d) sell, rent or lease your rights to the Software; (e) remove or alter any logo, copyright or proprietary notice in or associated with the Software.

PsiROM and PsiROMx is provided "as is" and with no warranty of any kind. The Author cannot be held responsible for any damage, direct or indirect, resulting from its use or inability to use.

By downloading and using the Software or any portion thereof you acknowledge that you have read, understand and agree to be bound by the terms and conditions of this license. If you do not agree to the terms and conditions of this license, you must not download and use the Software and you must destroy any copy in your possession.